

## BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý VND	Số đầu năm VND
<b>A. Tài sản ngắn hạn (100=110+120+130+140+150)</b>	<b>100</b>		<b>171,807,644,345</b>	<b>202,635,330,357</b>
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>	<b>5</b>	<b>6,313,598,456</b>	<b>5,042,095,302</b>
1. Tiền	111		4,089,068,952	607,461,405
2. Các khoản tương đương tiền	112		2,224,529,504	4,434,633,897
<b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>	<b>6</b>	<b>2,889,842,000</b>	<b>3,732,320,000</b>
1. Đầu tư ngắn hạn	121		5,239,888,522	11,690,906,000
2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn (*) (2)	129		(2,350,046,522)	(7,958,586,000)
<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>89,155,657,961</b>	<b>120,371,111,450</b>
1. Phải thu của khách hàng	131		43,021,114,599	64,422,537,445
2. Trả trước cho người bán	132		9,900,666,428	13,903,744,421
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5. Các khoản phải thu khác	135	<b>7</b>	42,576,772,813	43,295,183,484
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	139		(6,342,895,879)	(1,250,353,900)
<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>	<b>8</b>	<b>68,192,720,120</b>	<b>67,399,981,257</b>
1. Hàng tồn kho	141		69,545,320,207	68,752,581,344
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149		(1,352,600,087)	(1,352,600,087)
<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>5,255,825,808</b>	<b>6,089,822,348</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		300,512,098	363,005,156
2. Thuế GTGT khấu trừ	152		-	271,821,088
3. Thuế và các khoản phải thu nhà nước	153			
5. Tài sản ngắn hạn khác	158	<b>9</b>	4,955,313,710	5,454,996,104
<b>B. Tài sản dài hạn (200=210+220+240+250+260)</b>	<b>200</b>		<b>327,183,331,304</b>	<b>331,277,268,996</b>
<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>		-	-
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211		-	-
2. Vốn kinh doanh ở các đơn vị trực thuộc	212		-	-
3. Phải thu dài hạn nội bộ	213		-	-
4. Phải thu dài hạn khác	218		-	-
5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219		-	-
<b>II. Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>166,327,347,010</b>	<b>170,345,427,365</b>
1. TSCĐ hữu hình	221	<b>10</b>	90,963,147,117	106,868,782,634
- Nguyên giá	222		214,952,531,992	211,766,875,026
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(123,989,384,875)	(104,898,092,392)
2. TSCĐ thuê tài chính	224		-	-
- Nguyên giá	225		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226		-	-
3. TSCĐ vô hình	227	<b>11</b>	50,043,013	4,972,132
- Nguyên giá	228		577,899,099	515,499,099
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(527,856,086)	(510,526,967)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	<b>12</b>	75,314,156,880	63,471,672,599
<b>III. Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	<b>13</b>	<b>91,231,587,676</b>	<b>91,231,587,676</b>
- Nguyên giá	241		91,382,917,184	91,382,917,184
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	242		(151,329,508)	(151,329,508)
<b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>		<b>65,000,000,000</b>	<b>64,879,847,503</b>
1. Đầu tư vào công ty con	251		65,000,000,000	64,879,847,503
2. Đầu tư vào công ty liên kết liên doanh	252		-	-
3. Đầu tư dài hạn khác	258			
4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn (*)	259		-	-
<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>4,624,396,618</b>	<b>4,820,406,452</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	<b>14</b>	4,624,396,618	4,820,406,452
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		-	-
3. Tài sản dài hạn khác	268	<b>19</b>	-	-
<b>Tổng cộng tài sản (270=100+200)</b>	<b>270</b>		<b>498,990,975,649</b>	<b>533,912,599,353</b>

	số	minh	VND	VND
<b>A. Nợ phải trả (300=310+330)</b>	<b>300</b>		<b>140,086,753,677</b>	<b>138,869,485,699</b>
<b>I. Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>133,086,753,677</b>	<b>138,869,485,699</b>
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	15	108,261,998,599	114,148,839,081
2. Phải trả người bán	312		14,077,920,909	16,304,293,402
3. Người mua trả tiền trước	313		4,025,333,071	668,962,926
4. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước	314	16	969,575,657	937,231,671
5. Phải trả người lao động	315		1,925,836,279	1,376,793,232
6. Chi phí phải trả	316		421,522,251	1,031,276,426
7. Phải trả nội bộ	317			
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318			
9. Các khoản phải trả phải nộp ngắn hạn khác	319	17	3,305,521,245	3,543,220,095
10. Quỹ khen thưởng phúc lợi	323		99,045,666	858,868,866
<b>II. Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>7,000,000,000</b>	-
1. Phải trả dài hạn người bán	331		-	-
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332		-	-
3. Phải trả dài hạn khác	333		-	-
4. Vay và nợ dài hạn	334		7,000,000,000	-
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335		-	-
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		-	-
6. Doanh thu chưa thực hiện	338		-	-
7. Dự phòng phải trả dài hạn	339		-	-
<b>B. Vốn chủ sở hữu (400=410+430)</b>	<b>400</b>		<b>358,904,221,972</b>	<b>395,043,113,654</b>
<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	18	<b>358,904,221,972</b>	<b>395,043,113,654</b>
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		250,000,000,000	250,000,000,000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		175,000,000,000	175,000,000,000
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413		-	-
4. Cổ phiếu quỹ (*)	414		-	-
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415		-	-
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416		-	-
7. Quỹ đầu tư phát triển	417		-	-
8. Quỹ dự phòng tài chính	418		-	-
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419		-	-
10. Lợi nhuận chưa phân phối	420		(66,095,778,028)	(29,956,886,346)
11. Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	421		-	-
<b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>		-	-
2. Nguồn kinh phí	432		-	-
3. Nguồn kinh phí đã hình thành tài sản	433		-	-
<b>Tổng cộng nguồn vốn (=300+400)</b>	<b>440</b>		<b>498,990,975,649</b>	<b>533,912,599,353</b>

Người lập biểu

Nguyễn Tri Mỹ

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Thu Thảo

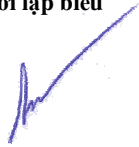
Tổng Giám đốc

Huỳnh Tấn Chung

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**  
 Quý 4/2012

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Quý 4		Luỹ kế	
			Năm 2012	Năm 2011 kiểm toán	Năm 2012	Năm 2011 kiểm toán
<b>1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ</b>	<b>01</b>	<b>19</b>	<b>34,642,177,262</b>	<b>54,861,767,504</b>	<b>168,617,548,667</b>	<b>249,199,894,131</b>
2. Các khoản giảm trừ	02	19	38,312,696	424,739,950	330,978,189	1,446,068,316
+ Hàng bán trả lại	04		38,312,696	424,739,950	330,978,189	1,446,068,316
+ Giảm giá hàng bán						
+ Chiết khấu thương mại						
3. Doanh thu thuần cung cấp HH & DV	10	19	34,603,864,566	54,437,027,554	168,286,570,478	247,753,825,815
4. Giá vốn hàng bán	11	20	<b>36,988,793,949</b>	53,309,496,135	160,181,799,236	223,392,199,370
<b>5. Lợi nhuận gộp về BH và CCDV (20=10-11)</b>	<b>20</b>		<b>(2,384,929,383)</b>	<b>1,127,531,419</b>	<b>8,104,771,242</b>	<b>24,361,626,445</b>
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	21	588,134,739	569,508,505	1,266,913,023	4,926,873,118
7. Chi phí tài chính	22	22	<b>3,933,576,379</b>	6,270,912,699	16,046,483,610	21,637,572,916
- Trong đó chi phí lãi vay	23		<b>3,999,094,047</b>	5,070,594,270	16,697,068,553	14,766,579,001
8. Chi phí bán hàng	24		2,617,589,750	5,182,158,842	10,976,692,430	19,321,540,811
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		6,097,894,725	4,982,460,883	16,541,111,567	17,053,064,736
<b>10. Lợi nhuận thuần từ HĐKD {30=20+(21-22)-(24+25)}</b>	<b>30</b>		<b>(14,445,855,498)</b>	<b>(14,738,492,500)</b>	<b>(34,192,603,342)</b>	<b>(28,723,678,900)</b>
11. Thu nhập khác	31	23	-	38,400,332	314,494,099	5,323,740,630
12. Chi phí khác	32	24	<b>33,832,769</b>	799,677,686	2,186,168,495	7,170,337,127
<b>13. Lợi nhuận khác (40=31-32)</b>	<b>40</b>		<b>(33,832,769)</b>	<b>(761,277,354)</b>	<b>(1,871,674,396)</b>	<b>(1,846,596,497)</b>
<b>14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)</b>	<b>50</b>		<b>(14,479,688,267)</b>	<b>(15,499,769,854)</b>	<b>(36,064,277,738)</b>	<b>(30,570,275,397)</b>
15. Chi phí thuế thu nhập DN hiện hành	51	25	-	-	74,613,944	-
16. Chi phí thuế thu nhập DN hoãn lại	52		-	-	-	-
<b>17. Lợi nhuận sau thuế TNDN (60=50-51-52)</b>	<b>60</b>		<b>(14,479,688,267)</b>	<b>(15,499,769,854)</b>	<b>(36,138,891,682)</b>	<b>(30,570,275,397)</b>
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70	26	(579)	(620)	(1,446)	(1,223)

Người lập biểu



Nguyễn Tri Mỹ

Kế toán trưởng



Bùi Phan Mỹ Hạnh

Tổng giám đốc



Huỳnh Tấn Chung



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**  
12/31/2012

Chi tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này	
			Năm 2012	Năm 2011 kiểm toán
<b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động SXKD</b>				
1. Tiền thu bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01		210,158,846,374	282,297,518,423
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hoá và dịch vụ	02		(149,660,606,884)	(211,257,746,091)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03		(23,413,966,534)	(22,970,716,644)
4. Tiền chi trả lãi	04		(18,427,810,045)	(13,735,302,575)
5. Tiền chi nộp thuế thu nhập DN	05		(74,613,944)	(1,808,271,271)
6. Tiền thu khác cho hoạt động SXKD	06		9,205,554,586	34,387,361,500
7. Tiền chi khác cho hoạt động SXKD	07		(23,042,411,730)	(40,407,075,611)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động SXKD</b>	<b>20</b>		<b>4,744,991,823</b>	<b>26,505,767,731</b>
<b>II. Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>				
1. Tiền chi mua sắm TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		(4,516,685,157)	(10,749,108,921)
2. Tiền thu thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản DH khác	22		209,090,909	4,712,345,000
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của các đơn vị khác	23		(1,320,782,000)	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của các đơn vị khác	24		420,110,000	599,890,000
<b>5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác</b>	<b>25</b>		<b>(120,152,497)</b>	<b>(64,879,847,503)</b>
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26		-	-
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		494,329,593	809,233,225
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>(4,834,089,152)</b>	<b>(69,507,488,199)</b>
<b>III. Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của CSH	31		-	-
2. Tiền chi trả vốn góp cho các CSH, mua lại cổ phiếu phát hành	32		-	-
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33		133,542,123,734	172,298,234,298
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(132,007,748,022)	(109,623,605,736)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35		-	-
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36		(173,748,900)	(22,242,663,000)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>		<b>1,360,626,812</b>	<b>40,431,965,562</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ</b>	<b>50</b>		<b>1,271,529,483</b>	<b>(2,569,754,906)</b>
<b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>	<b>60</b>		<b>5,042,095,302</b>	<b>7,610,288,413</b>
<b>Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái, quy đổi ngoại tệ</b>	<b>61</b>		<b>(26,329)</b>	<b>1,561,795</b>
<b>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50+60+61)</b>	<b>70</b>		<b>6,313,598,456</b>	<b>5,042,095,302</b>

Người lập biểu

Nguyễn Tri Mỹ

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Thu Thảo

Tổng Giám đốc

Huỳnh Tấn Chung

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

*(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)*

### **1. Đặc điểm hoạt động**

Công ty Cổ phần Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn (sau đây gọi tắt là “Công ty”) là Công ty Cổ phần được thành lập theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 33030700039 ngày 14 tháng 07 năm 2003 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Quảng Nam (từ ngày thành lập đến nay Công ty đã có 9 lần điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh và lần điều chỉnh gần nhất vào ngày 24 tháng 5 năm 2011 với giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh mới số 4000386181). Công ty là đơn vị hạch toán độc lập, hoạt động sản xuất kinh doanh theo Luật Doanh nghiệp, Điều lệ Công ty và các quy định pháp lý hiện hành có liên quan.

#### ***Ngành nghề kinh doanh chính***

- Sản xuất dây cáp các loại, cáp sợi quang học;
- Hoạt động viễn thông có dây và không dây;
- Sản xuất thiết bị dây dẫn điện các loại;
- Sản xuất, truyền tải và phân phối điện (Chi tiết: thủy điện, sản xuất điện khác (điện phong...));
- Sản xuất sản phẩm từ plastic (Chi tiết: sản xuất ống nhựa cứng, ống nhựa mềm);
- Sản xuất linh kiện điện tử;
- Sản xuất dây, cáp điện và điện tử khác;
- Xây dựng công trình dân dụng, giao thông, kỹ thuật;
- Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê;
- Sản xuất thủy tinh và sản phẩm từ thủy tinh;
- Khai thác quặng đồng;
- Mua bán các thiết bị điện tử viễn thông, thiết bị điện tử điều khiển, thiết bị phát sóng, linh kiện điện thoại;
- Mua bán kim loại, quặng kim loại, thiết bị điện lạnh và cơ điện;
- Trồng cây cao su;
- Trồng rừng và chăm sóc rừng lấy gỗ, khai thác gỗ;
- Khai thác quặng sắt, quặng kim loại, khai thác đá, cát, sỏi, đất sét;
- Sản xuất kim loại màu và kim loại quý;
- Sản xuất các sản phẩm chịu lửa, vật liệu xây dựng từ đất sét, sản phẩm gốm sứ;
- Sản xuất vôi, thạch cao, xi măng, bê tông và các sản phẩm từ xi măng và thạch cao;
- Sản xuất bột giấy, giấy và bì, mua bán giấy các loại;
- Sản xuất phân bón và hợp chất ni tơ;
- Sản xuất cao su tổng hợp dạng nguyên sinh.

### **2. Niên độ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán**

Niên độ kế toán bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm.

Báo cáo tài chính và các nghiệp vụ kế toán được lập và ghi sổ bằng Đồng Việt Nam (VND).

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

*(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)*

### **3. Chuẩn mực và chế độ kế toán áp dụng**

Công ty áp dụng Chế độ kế toán Việt Nam, ban hành theo Quyết định số 15/2006/QĐ-BTC ngày 20/03/2006, Hệ thống Chuẩn mực Kế toán Việt Nam và các qui định về sửa đổi, bổ sung có liên quan của Bộ Tài chính.

Hình thức kế toán: Chứng từ ghi sổ.

### **4. Tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu**

#### **4.1 Tiền và các khoản tương đương tiền**

Tiền bao gồm: Tiền mặt, tiền gửi ngân hàng và tiền đang chuyển.

Các khoản tương đương tiền là các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành một lượng tiền xác định và không có nhiều rủi ro trong chuyển đổi thành tiền.

#### **4.2 Các nghiệp vụ bằng ngoại tệ**

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được chuyển đổi sang đồng Việt Nam theo tỷ giá thực tế tại thời điểm phát sinh của Ngân hàng Thương mại nơi doanh nghiệp có giao dịch phát sinh. Các tài khoản có số dư ngoại tệ được chuyển đổi sang đồng Việt Nam theo tỷ giá mua của Ngân hàng Thương mại nơi doanh nghiệp mở tài khoản công bố tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán. Chênh lệch tỷ giá hối đoái phát sinh trong kỳ và do đánh giá lại số dư cuối kỳ của các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ được hạch toán vào kết quả kinh doanh trong kỳ theo Thông tư 179/2012/TT\_BTC ngày 10/12/2012.

#### **4.3 Các khoản phải thu**

Các khoản phải thu được trình bày trên báo cáo tài chính theo giá trị ghi sổ các khoản phải thu khách hàng và phải thu khác.

Dự phòng nợ phải thu khó đòi thể hiện phần giá trị dự kiến bị tổn thất do các khoản phải thu không được khách hàng thanh toán phát sinh đối với số dư các khoản phải thu tại thời điểm kết thúc niên độ kế toán. Việc trích lập dự phòng thực hiện theo hướng dẫn tại Thông tư số 228/2009/TT-BTC ngày 7/12/2009 của Bộ Tài chính.

#### **4.4 Hàng tồn kho**

Hàng tồn kho được ghi nhận theo giá thấp hơn giữa giá gốc và giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại. Giá trị thuần có thể thực hiện là giá bán ước tính trừ đi chi phí ước tính để hoàn thành hàng tồn kho và chi phí ước tính cần thiết cho việc tiêu thụ chúng.

Giá gốc hàng tồn kho được tính theo phương pháp bình quân gia quyền và được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được trích lập khi giá trị thuần có thể thực hiện được của hàng tồn kho nhỏ hơn giá gốc. Việc trích lập dự phòng thực hiện theo Thông tư số 228/2009/TT-BTC ngày 07/12/2009 của Bộ Tài chính.

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

*(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)*

### **4.5 Các khoản đầu tư tài chính**

Các khoản đầu tư tài chính khác được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư chứng khoán được lập cho các loại chứng khoán đầu tư của Công ty bị giảm giá tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Dự phòng tổn thất cho các khoản đầu tư dài hạn được lập cho các khoản vốn Công ty đang đầu tư vào các tổ chức kinh tế khác nếu các tổ chức kinh tế này bị lỗ tại ngày kết thúc kỳ kế toán (trừ trường hợp lỗ theo kế hoạch đã được xác định trong phương án kinh doanh trước khi đầu tư).

Việc trích lập dự phòng thực hiện theo Thông tư số 228/2009/TT-BTC ngày 07/12/2009 của Bộ Tài chính.

### **4.6 Tài sản cố định hữu hình**

#### ***Nguyên giá***

Tài sản cố định hữu hình được phản ánh theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế.

Nguyên giá bao gồm giá mua và toàn bộ các chi phí mà Công ty bỏ ra để có được tài sản cố định tính đến thời điểm đưa tài sản cố định đó vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Các chi phí phát sinh sau ghi nhận ban đầu chỉ được ghi tăng nguyên giá tài sản cố định nếu các chi phí này chắc chắn làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai do sử dụng tài sản đó. Các chi phí không thỏa mãn điều kiện trên được ghi nhận là chi phí trong kỳ.

#### ***Khấu hao***

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản. Mức khấu hao phù hợp với Thông tư số 203/2009/TT-BTC ngày 20 tháng 10 năm 2009 của Bộ Tài chính.

<b>Loại tài sản</b>	<b>Thời gian khấu hao (năm)</b>
Nhà cửa, vật kiến trúc	10
Máy móc, thiết bị	6 - 10
Phương tiện vận tải, truyền dẫn	3 – 6
Thiết bị dụng cụ quản lý	3 – 5
Tài sản cố định khác	3 - 7

### **4.7 Tài sản cố định vô hình**

#### ***Quyền sử dụng đất***

Quyền sử dụng đất được ghi nhận là tài sản cố định vô hình khi Công ty được Nhà nước giao đất có thu tiền sử dụng đất và được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất (trừ trường hợp đi thuê đất)

Nguyên giá là Tài sản cố định vô hình là quyền sử dụng đất được xác định là toàn bộ các khoản tiền chi ra để có quyền sử dụng đất hợp pháp cộng với các chi phí cho đền bù, giải phóng mặt bằng, san lấp mặt bằng, lệ phí trước bạ,...

Quyền sử dụng đất không có thời hạn thì không tính khấu hao.

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

*(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)*

### **Các tài sản cố định vô hình khác**

Các tài sản cố định vô hình khác là phần mềm kế toán được phân ánh theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế.

Khấu hao của tài sản cố định vô hình này được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản. Tỷ lệ khấu hao phù hợp với Thông tư số 203/2009/TT-BTC ngày 20 tháng 10 năm 2009 của Bộ Tài chính.

<u>Loại tài sản</u>	<u>Thời gian khấu hao (năm)</u>
Phần mềm máy tính	3

### **4.8 Bất động sản đầu tư**

#### **Nguyên giá**

Nguyên giá bao gồm giá mua và toàn bộ các chi phí mà Công ty bỏ ra để có được tài sản tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Các chi phí phát sinh sau ghi nhận ban đầu chỉ được ghi tăng nguyên giá của bất động sản đầu tư nếu các chi phí này chắc chắn làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai do sử dụng tài sản đó. Các chi phí không thỏa mãn điều kiện trên được ghi nhận là chi phí trong kỳ.

#### **Khấu hao**

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của bất động sản đầu tư. Mức khấu hao phù hợp với Thông tư số 203/2009/TT-BTC ngày 20 tháng 10 năm 2009 của Bộ Tài chính.

### **4.9 Chi phí trả trước dài hạn**

Chi phí trả trước dài hạn phản ánh các chi phí thực tế đã phát sinh nhưng có liên quan đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của nhiều niên độ kế toán. Chi phí trả trước dài hạn được phân bổ trong khoảng thời gian mà lợi ích kinh tế được dự kiến tạo ra.

### **4.10 Các khoản phải trả và chi phí trích trước**

Các khoản phải trả và chi phí trích trước được ghi nhận cho số tiền phải trả trong tương lai liên quan đến hàng hóa và dịch vụ đã nhận được không phụ thuộc vào việc Công ty đã nhận được hóa đơn của nhà cung cấp hay chưa.

### **4.11 Quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm**

Quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm được dùng để chi trả trợ cấp thôi việc, mất việc cho khoảng thời gian người lao động làm việc tại Công ty tính đến thời điểm 31/12/2008. Mức trích quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm là từ 1% đến 3% quỹ lương làm cơ sở đóng bảo hiểm xã hội và được hạch toán vào chi phí trong kỳ. Trường hợp quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm không đủ để chi trợ cấp thì phần chênh lệch thiếu được hạch toán vào chi phí.

Quỹ dự phòng về trợ cấp mất việc làm được Công ty trích lập theo quy định tại Thông tư số 82/2003/TT-BTC ngày 14/08/2003 của Bộ Tài chính.

### **4.12 Chi phí đi vay**

Chi phí đi vay trong giai đoạn đầu tư xây dựng các công trình xây dựng cơ bản dở dang được tính vào giá trị của tài sản đó. Khi công trình hoàn thành thì chi phí đi vay được tính vào chi phí tài chính trong kỳ.



## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

Tất cả các chi phí đi vay khác được ghi nhận vào chi phí tài chính trong kỳ khi phát sinh.

### 4.13 Phân phối lợi nhuận thuần

Lợi nhuận thuần sau thuế sau khi trích lập các quỹ được chia cho các cổ đông theo Nghị quyết của Đại hội cổ đông

### 4.14 Ghi nhận doanh thu

- Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi có khả năng thu được các lợi ích kinh tế và có thể xác định được một cách chắc chắn, đồng thời thỏa mãn điều kiện sau:
  - ✓ Doanh thu bán hàng được ghi nhận khi những rủi ro đáng kể và quyền sở hữu về sản phẩm đã được chuyển giao cho người mua và không còn khả năng đáng kể nào làm thay đổi quyết định của hai bên về giá bán hoặc khả năng trả lại hàng.
  - ✓ Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi đã hoàn thành dịch vụ. Trường hợp dịch vụ được thực hiện trong nhiều kỳ kế toán thì việc xác định doanh thu trong từng kỳ được thực hiện căn cứ vào tỷ lệ hoàn thành dịch vụ tại ngày kết thúc kỳ kế toán.
- Doanh thu hoạt động tài chính được ghi nhận khi doanh thu được xác định tương đối chắc chắn và có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch đó.
  - ✓ Tiền lãi được ghi nhận trên cơ sở thời gian và lãi suất thực tế.
  - ✓ Cổ tức và lợi nhuận được chia được ghi nhận khi Công ty được quyền nhận cổ tức hoặc được quyền nhận lợi nhuận từ việc góp vốn.

### 4.15 Thuế thu nhập doanh nghiệp

Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp trong kỳ bao gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế được tính dựa trên thu nhập chịu thuế trong kỳ với thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán. Thu nhập chịu thuế chênh lệch so với lợi nhuận kế toán là do điều chỉnh các khoản chênh lệch tạm thời giữa thuế và kế toán cũng như điều chỉnh các khoản thu nhập và chi phí không phải chịu thuế hay không được khấu trừ.

Thuế thu nhập hoãn lại được xác định cho các khoản chênh lệch tạm thời tại ngày kết thúc kỳ kế toán giữa cơ sở tính thuế thu nhập của các tài sản và nợ phải trả và giá trị ghi sổ của chúng cho mục đích báo cáo tài chính. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả được ghi nhận cho tất cả các khoản chênh lệch tạm thời. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận khi chắc chắn trong tương lai sẽ có lợi nhuận tính thuế để sử dụng những chênh lệch tạm thời được khấu trừ này. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được tính theo thuế suất dự tính sẽ áp dụng cho năm tài sản được thu hồi hay nợ phải trả được thanh toán dựa trên các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Giá trị ghi sổ của tài sản thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phải được xem xét lại vào ngày kết thúc kỳ kế toán và phải giảm giá trị ghi sổ của tài sản thuế thu nhập hoãn lại đến mức đảm bảo chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế cho phép lợi ích của một phần hoặc toàn bộ tài sản thuế thu nhập hoãn lại được sử dụng.

### 4.16 Thuế suất và các lệ phí nộp Ngân sách mà Công ty đang áp dụng

- **Thuế Giá trị gia tăng:** Áp dụng mức thuế suất 10% đối với hoạt động bán cáp quang, cáp điện, ống nhựa, sản phẩm FRP, vật liệu xây dựng. Các hoạt động khác áp dụng thuế suất theo quy định.
- **Thuế Thu nhập doanh nghiệp:**

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

*(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)*

- ✓ Đối với dự án đầu tư sản xuất thành phẩm cấp: Công ty áp dụng thuế suất Thuế Thu nhập doanh nghiệp là 15% trong thời hạn 08 năm kể từ năm 2007 (năm 2007 đến năm 2014), được miễn thuế Thu nhập doanh nghiệp trong thời gian 3 năm kể từ khi có Thu nhập chịu thuế và giảm 50% trong 7 năm tiếp theo. Năm 2005 là năm đầu tiên Công ty có Thu nhập chịu thuế, do đó Công ty được miễn thuế Thu nhập doanh nghiệp trong 3 năm 2005, 2006, 2007 và giảm 50% thuế TNDN trong 7 năm tiếp theo (năm 2008 đến năm 2014).
  - ✓ Đối với các Dự án đầu tư mở rộng: Được miễn thuế 01 năm và giảm 50% số thuế phải nộp trong 04 năm tiếp theo đối với phần thu nhập tăng thêm do đầu tư mang lại. Thời gian miễn thuế, giảm thuế TNDN được tính từ năm dự án đầu tư hoàn thành bắt đầu đưa vào sản xuất, kinh doanh.
  - ✓ Đối với hoạt động bán hàng hóa thương mại và cho thuê Bất động sản đầu tư: Công ty áp dụng mức thuế suất Thuế Thu nhập doanh nghiệp theo quy định hiện hành.
- **Tiền thuê đất (tại Công ty mẹ):**
    - + Hợp đồng thuê lại đất số 33/HĐTLD ngày 28/08/2003 đã ký giữa Công ty Phát triển Đô thị và Khu công nghiệp QNĐN và Công ty Cổ phần Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn, Công ty thuê tổng cộng 20.000 m<sup>2</sup> đất tại Lô số 4, Khu công nghiệp Điện Nam – Điện Ngọc, Tỉnh Quảng Nam với giá tiền thuê đất là 0,6 USD/m<sup>2</sup>/năm. Công ty được miễn tiền thuê đất đến hết ngày 31/12/2007, thời gian còn lại 38 năm Công ty trả tiền thuê đất 6 năm một lần vào tháng đầu tiên của mỗi lần.
    - + Hợp đồng thuê đất số 92/HĐTLD ngày 01/7/2007 và số 288/HĐTLD ngày 30/11/2007 đã ký giữa Công ty Phát triển Đô thị và Khu công nghiệp QNĐN và Công ty Cổ phần Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn, Công ty thuê tổng cộng 43.800m<sup>2</sup> đất với thời hạn thuê 39 năm, giá thuê 0,6USD/m<sup>2</sup>/năm. Tiền thuê đất trả 06 năm một lần.
  - **Các loại Thuế khác và Lệ phí nộp theo quy định hiện hành.**

### **4.17 Các bên liên quan**

Các bên được coi là liên quan nếu một bên có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định về các chính sách tài chính và hoạt động.

## **5. Tiền và các khoản tương đương tiền**

	<b>31/12/2012</b>	<b>31/12/2011</b>
	<b>VND</b>	<b>VND</b>
Tiền mặt tại quỹ	1.099.723.928	86.267.748
Tiền gửi ngân hàng	2.989.345.024	521.193.657
Tiền gửi có kỳ hạn dưới 90 ngày	2.224.529.504	4.434.633.897
<b>Cộng</b>	<b>6.313.598.456</b>	<b>5.042.095.302</b>

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### 6. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn

	31/12/12	31/12/11
	VND	VND
Chứng khoán đầu tư ngắn hạn (*)	3.639.106.522	10.990.796.000
Cổ phiếu các loại	3.639.106.522	10.990.796.000
Đầu tư ngắn hạn khác	1.600.782.000	700.110.000
Tiền gửi kỳ hạn 1 năm tại NH Đầu tư và Phát triển Quảng Nam	1.000.000.000	
Tiền gửi kỳ hạn 1 năm tại NH Đông Á Quảng Nam	320.782.000	
Cho vay: + Công ty Điện tử Viễn thông tin học Bưu điện + Ông Đình Văn Chính	280.000.000	300.000.000 400.110.000
Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn	(2.350.046.522)	(7.958.586.000)
<b>Cộng</b>	<b>2.889.842.000</b>	<b>3.732.320.000</b>

(\*) Là các cổ phiếu đã niêm yết, giá trị sổ sách và việc trích lập dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư được thể hiện như bảng sau:

Mã cổ phiếu	Số lượng	Giá trị sổ sách	ĐG sổ sách	Thị giá	CP dự phòng
	CP	VND	VND/CP	VND/CP	VND
<b>Cổ tức bằng cổ phiếu</b>					
PVX	500				
<b>Cổ phiếu</b>					
ACB	55				
VPH	680	30.156.522	44.348	4.500	27.096.522
VMG	20.000	350.000.000	17.500	4.300	264.000.000
PET	48.000	1.273.950.000	26.541	12.500	673.950.000
OGC	60.000	1.985.000.000	33.083	10.000	1.385.000.000
<b>Cộng</b>		<b>3.639.106.522</b>			<b>2.350.046.522</b>

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### 7. Các khoản phải thu khác

	31/12/12 VND	31/12/11 VND
Công ty CP Điện tử - Viễn Thông – Tin học Bưu điện	385.618.333	385.618.333
Đình Văn Chính	13.631.713	99.399.063
Lãi dự thu Đông á Quảng Nam	43.786.743	
Lãi dự thu SHB - CN Sơn Trà - Đà Nẵng	8.316.866	
Lãi dự thu BIDV Quảng Nam	50.416.667	
Đình Công Trạng	16.423.433.520	16.966.241.988
Công ty TNHH Quê Việt	23.100.000.000	23.000.000.000
Công ty TNHH Quê Việt - Quảng Nam	2.331.867.503	2.100.000.000
Phải thu khác (số dư Nợ 138)	99.924.873	493.449.739
Phải thu khác (số dư Nợ 338)	119.776.595	250.474.361
<b>Cộng</b>	<b>42.576.772.813</b>	<b>43.295.183.484</b>

### 8. Hàng tồn kho

	31/12/2012 VND	31/12/2011 VND
Nguyên liệu, vật liệu	17.921.837.604	20.013.014.700
Công cụ, dụng cụ	754.739.836	584.589.490
Chi phí SXKD dở dang	16.451.116.845	15.873.312.874
Thành phẩm	33.278.067.642	25.272.830.283
Hàng hóa	1.139.558.280	2.594.765.765
Hàng gửi đi bán	0	4.414.068.232
Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	(1.352.600.087)	(1.352.600.087)
<b>Cộng giá gốc hàng tồn kho</b>	<b>68.192.720.120</b>	<b>67.399.981.257</b>

### 9. Tài sản ngắn hạn khác

	31/12/2012 VND	31/12/2011 VND
Tạm ứng	3.858.162.206	3.666.036.901
Cầm cố, ký cược, ký quỹ ngắn hạn	1.097.151.504	1.788.959.203
<b>Cộng</b>	<b>4.955.313.710</b>	<b>5.454.996.104</b>

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### **10. Tài sản cố định hữu hình**

	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	P.tiện vận tải truyền dẫn	Thiết bị, DC quản lý	TSCĐ khác	Cộng
	VND	VND	VND	VND	VND	VND
<b>Nguyên giá</b>						
Tại ngày 01/01/2012	53.371.210.111	142.279.575.507	5.785.621.554	1.687.121.278	8.643.346.576	211.766.875.026
Tăng trong kỳ	682.010.687	2.920.153.065		62.866.363	50.724.470	3.715.754.585
Mua trong kỳ		2.920.153.065		62.866.363	50.724.470	3.033.743.898
Đ/tư XDCB h/thành	682.010.687					682.010.687
Giảm trong kỳ			530.097.619			530.097.619
<b>Số cuối kỳ</b>	<b>54.053.220.798</b>	<b>145.199.728.572</b>	<b>5.255.523.935</b>	<b>1.749.987.641</b>	<b>8.694.071.046</b>	<b>214.952.531.992</b>
<b>Khấu hao</b>						
Tại ngày 01/01/2012	22.268.368.395	70.026.426.977	4.367.674.178	1.414.304.710	6.821.318.132	104.898.092.392
Khấu hao trong kỳ	5.061.695.691	12.331.099.879	643.329.904	136.246.001	1.249.671.511	19.422.042.986
Giảm trong kỳ			330.750.503			330.750.503
<b>Số cuối kỳ</b>	<b>27.330.064.086</b>	<b>82.357.526.856</b>	<b>4.680.253.579</b>	<b>1.550.550.711</b>	<b>8.070.989.643</b>	<b>123.989.384.875</b>
<b>Giá trị còn lại</b>						
Tại ngày 01/01/2012	31.102.841.716	72.253.148.530	1.417.947.376	272.816.568	1.822.028.444	106.868.782.634
Tại ngày 31/12/2012	26.723.156.712	62.842.201.716	575.270.356	199.436.930	623.081.403	90.963.147.117

Nguyên giá TSCĐ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng tại thời điểm 31/12/2012: 10.067.827.698 đồng.  
 Giá trị còn lại TSCĐ cầm cố, thế chấp tại thời điểm 31/12/2012: 71.556.103.894 đồng

### **11. Tài sản cố định vô hình**

	Phần mềm máy tính	Cộng
	VND	VND
<b>Nguyên giá</b>		
Tại ngày 01/01/2012	515.499.099	515.499.099
Tăng trong kỳ	62.400.000	62.400.000
Giảm trong kỳ		
<b>Số cuối kỳ</b>	<b>577.899.099</b>	<b>577.899.099</b>
<b>Khấu hao</b>		
Tại ngày 01/01/2012	510.526.967	510.526.967
Khấu hao trong kỳ	17.329.119	17.329.119
<b>Số cuối kỳ</b>	<b>527.856.086</b>	<b>527.856.086</b>
<b>Giá trị còn lại</b>		
Tại ngày 01/01/2012	4.972.132	4.972.132
Tại ngày 31/12/2012	50.043.013	50.043.013

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

Nguyên giá TSCĐ đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng tại thời điểm 31/12/2012: 515.499.099 đồng

### **12. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang**

	<b>31/12/2012</b>	<b>31/12/2011</b>
	<b>VND</b>	<b>VND</b>
Bất động sản đầu tư (KCN An Lưu)	8.910.019.214	8.777.010.855
Dự án Tái Chế Nhựa	86.358.000	86.358.000
Dự án khoáng sản	1.648.303.424	1.538.156.097
Máy đùn nhựa	-	867.363.154
Dự án trồng cây cao su	50.932.280.379	43.812.185.451
Dự án cao ốc D'Evelyn	13.465.170.780	8.098.573.959
Chi phí xây dựng cơ bản dở dang khác	272.025.083	292.025.083
<b>Cộng</b>	<b>75.314.156.880</b>	<b>63.471.672.599</b>

### **13. Bất động sản đầu tư**

	<b>Quyền sử dụng đất</b>	<b>Nhà đặt trạm thiết bị BTS</b>	<b>Cộng</b>
	<b>VND</b>	<b>VND</b>	<b>VND</b>
<b>Nguyên giá</b>			
Tại ngày 01/01/2012	91.231.587.676	151.329.508	91.382.917.184
Tăng trong kỳ			-
Giảm trong kỳ			-
<b>Số cuối kỳ</b>	<b>91.231.587.676</b>	<b>151.329.508</b>	<b>91.382.917.184</b>
<b>Khấu hao</b>			0
Tại ngày 01/01/2012		151.329.508	151.329.508
Tăng trong kỳ			0
Giảm trong kỳ			-
<b>Tại ngày 31/12/2012</b>			<b>0</b>
<b>Số cuối kỳ</b>		<b>151.329.508</b>	<b>151.329.508</b>
<b>Giá trị còn lại</b>			
Tại ngày 01/01/2012	<b>91.231.587.676</b>	<b>0</b>	<b>91.231.587.676</b>
<b>Tại ngày 31/12/2012</b>	<b>91.231.587.676</b>	<b>0</b>	<b>91.231.587.676</b>

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### 14. Đầu tư vào Công ty con

	31/12/2012	31/12/2011
	VND	VND
Góp vốn vào Công ty TNHH Quê Việt - Quảng Nam	65.000.000.000	64.879.847.503
<b>Cộng</b>	<b>65.000.000.000</b>	<b>64.879.847.503</b>

Công ty TNHH Quê Việt - Quảng Nam được thành lập theo Giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh số 4000790443 ngày 23/12/2010 của Sở KHĐT Tỉnh Quảng Nam với Vốn điều lệ là 100 tỷ đồng (trong đó Công ty Cổ phần Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn chiếm 65% Vốn điều lệ và Công ty TNHH Quê Việt chiếm 35% Vốn điều lệ). Tính đến thời điểm 31/12/2012, mới chỉ có Công ty CP Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn góp vốn.

### 15. Chi phí trả trước dài hạn

	31/12/2012	31/12/2011
	VND	VND
Tiền thuê đất tại KCN trả trước nhiều năm	219.605.040	439.210.080
Chi phí phân bổ dài hạn của VPC	0	316.981.174
Chi phí phân bổ dài hạn của xưởng FRP	14.176.636	35.941.589
Chi phí phân bổ dài hạn của VMC	3.192.018.642	3.954.198.043
Chi phí phân bổ dài hạn của xưởng nhựa	447.621.641	65.205.482
Chi phí phân bổ dài hạn của cáp quang	-	
Chi phí phân bổ dài hạn của VP	750.974.659	8.870.084
<b>Cộng</b>	<b>4.624.396.618</b>	<b>4.820.406.452</b>

### 16. Vay và nợ ngắn hạn

	31/12/2012	31/12/2011
	VND	VND
Vay ngắn hạn	108.261.998.599	114.148.839.081
- Ngân hàng Đầu tư và phát triển Quảng Nam	87.668.454.669	85.840.556.460
+ Vay VND	80.428.314.957	71.631.922.510
+ Vay USD (348,083.64 USD)	7.240.139.712	14.208.633.950
- Ngân hàng TMCP Đông Á Quảng Nam	20.593.543.930	18.858.282.621
+ Vay VND	19.615.486.330	13.316.705.795
+ Vay USD (47,022.00 USD)	978.057.600	5.541.576.826
- Cá nhân		9.450.000.000
<b>Cộng</b>	<b>108.261.998.599</b>	<b>114.148.839.081</b>

Vay ngắn hạn ngân hàng Đầu tư và Phát triển Quảng Nam theo các hợp đồng tín dụng hạn mức số 01/2012/HĐ ngày 24/07/2012, vay ngắn hạn Ngân hàng TMCP Đông Á Quảng Nam theo hợp đồng tín dụng hạn mức số

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

H0245/NT ngày 26/04/2011 với mục đích bổ sung vốn lưu động. Lãi suất theo từng kế ước nhận nợ.

### **17. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước**

	<b>31/12/2012</b>	<b>31/12/2011</b>
	<b>VND</b>	<b>VND</b>
Thuế Giá trị gia tăng	827.457.971	817.761.034
Thuế xuất, nhập khẩu	0	48.402.947
Thuế Thu nhập doanh nghiệp		
Thuế Thu nhập cá nhân	137.069.886	71.067.690
Thuế Tài nguyên	3.535.260	
Thuế khác	1.512.540	
<b>Cộng</b>	<b>969.575.657</b>	<b>937.231.671</b>

Các báo cáo thuế của Công ty sẽ chịu sự kiểm tra của Cơ quan thuế, số thuế được trình bày trên các báo cáo tài chính này có thể sẽ thay đổi theo quyết định của Cơ quan thuế.

### **18. Chi phí phải trả**

	<b>31/12/2012</b>	<b>31/12/2011</b>
	<b>VND</b>	<b>VND</b>
Lãi vay phải trả	133.646.278	1.031.276.426
Chi phí phải trả khác	287.875.973	
<b>Cộng</b>	<b>421.522.251</b>	<b>1.031.276.426</b>

### **19. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác**

	<b>31/12/2012</b>	<b>31/12/2011</b>
	<b>VND</b>	<b>VND</b>
Bảo hiểm y tế, Bảo hiểm xã hội	292.790.120	876.937.295
Bảo hiểm thất nghiệp	0	94.814.626
Kinh phí công đoàn	157.297.307	203.050.832
Các khoản phải trả, phải nộp khác, trong đó:	2.855.433.818	2.368.417.342
<i>Tiền thuê đất</i>	<i>2.193.364.802</i>	<i>1.680.996.002</i>
<i>Thù lao Ban kiểm soát</i>	<i>-</i>	<i>98.000.000</i>
<i>Tiền cổ tức</i>	<i>83.588.100</i>	<i>257.337.000</i>
<i>Phải trả khác (Dư có 338)</i>	<i>578.480.916</i>	<i>292.169.054</i>
<i>Phải thu khác (Dư có 138)</i>	<i>-</i>	<i>39.915.286</i>
<b>Cộng</b>	<b>3.305.521.245</b>	<b>3.543.220.095</b>



## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### 20. Vốn chủ sở hữu

#### a. Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu VND	Thặng dư vốn cổ phần VND	Chênh lệch tỷ giá hối đoái VND	Quỹ đầu tư phát triển VND	Quỹ dự phòng tài chính VND	LNST chưa phân phối VND	Cộng VND
Số dư tại ngày 01/01/2011	250.000.000.000	175.000.000.000	2.571.112.321			25.813.389.051	453.384.501.372
Tăng trong năm						(30.570.275.397)	(30.570.275.397)
Giảm trong năm			2.571.112.321			25.200.000.000	27.771.112.321
Số dư tại ngày 31/12/2011	<u>250.000.000.000</u>	<u>175.000.000.000</u>	-	-	-	(29.956.886.346)	<u>395.043.113.654</u>
Số dư tại ngày 01/01/2012	250.000.000.000	175.000.000.000	-	-	-	(29.956.886.346)	395.043.113.654
Tăng trong kỳ						(33.238.517.796)	(33.238.517.796)
Giảm trong kỳ							-
Số dư tại ngày 31/12/2012	<u>250.000.000.000</u>	<u>175.000.000.000</u>	-	-	-	(63.195.404.142)	<u>361.804.595.858</u>

#### b. Cổ phiếu

	31/12/2012 VND	31/12/2011 VND
Số lượng cổ phiếu được phép phát hành	25.000.000	25.000.000
+ Cổ phiếu thường	25.000.000	25.000.000
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	25.000.000	25.000.000
+ Cổ phiếu thường	25.000.000	25.000.000

#### c. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối

	31/12/2012 VND	31/12/2011 VND
Lợi nhuận năm trước chuyển sang	(29.956.886.346)	25.813.389.051
Các khoản tăng lợi nhuận sau thuế:		
Các khoản giảm lợi nhuận sau thuế	-	25.200.000.000
Phân phối lợi nhuận năm trước, trong đó:	-	25.200.000.000
Chi trả cổ tức		22.500.000.000
Thù lao HĐQT, Ban Kiểm soát		200.000.000
Quỹ khen thưởng phúc lợi		2.500.000.000

## **THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH**

*(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)*

Lợi nhuận năm trước còn lại	<b>(29.956.886.346)</b>	<b>613.389.051</b>
Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp năm nay	<b>(36.138.891.682)</b>	<b>(30.570.275.397)</b>
Tạm phân phối lợi nhuận năm nay		
Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	<b>(66.095.778.028)</b>	<b>(29.956.886.346)</b>

### **21. Doanh thu**

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	34.642.177.262	54.861.767.504
+ Doanh thu bán thành phẩm	31.917.181.402	48.980.038.068
+ Doanh thu bán hàng hoá	2.724.995.860	5.872.638.517
+ Doanh thu cung cấp dịch vụ		9.090.919
+ Doanh thu khác		
Các khoản giảm trừ doanh thu	38.312.696	424.739.950
- Hàng bán bị trả lại	<u>38.312.696</u>	<u>424.739.950</u>
<b>Doanh thu thuần</b>	<b><u>34.603.864.566</u></b>	<b><u>54.437.027.554</u></b>

### **22. Giá vốn hàng bán**

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Giá vốn hàng bán	36.988.793.949	53.309.496.135
+ Giá vốn của thành phẩm đã bán	34.398.227.553	44.984.800.246
+ Giá vốn của hàng hóa đã bán	2.590.566.396	8.320.263.677
+ Giá vốn của hoạt động cho thuê bất động sản và khác		4.432.212
<b>Cộng</b>	<b><u>36.988.793.949</u></b>	<b><u>53.309.496.135</u></b>

### **23. Doanh thu hoạt động tài chính**

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Lãi tiền gửi, tiền cho vay	134.764.285	36.607.794
Cổ tức, lợi nhuận được chia	0	2.000.000
Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	67.120	
Lãi từ thanh lý các khoản đầu tư		
Chiết khấu thanh toán	452.545.081	422.101.866
Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	758.253	108.798.845
<b>Cộng</b>	<b><u>588.134.739</u></b>	<b><u>569.508.505</u></b>

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### 24. Chi phí tài chính

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Chi phí lãi vay	3.999.094.047	5.070.594.270
Lỗi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	93.247.332	226.735.997
Lỗi do bán các loại chứng khoán	-	0
Chi phí hoạt động tài chính khác	220.609	14.567.632
Chi phí dự phòng tài chính	(158.985.609)	959.014.800
<b>Cộng</b>	<b>3.933.576.379</b>	<b>6.270.912.699</b>

### 25. Thu nhập khác

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Thu được bồi thường		
Thanh lý nhượng bán TSCĐ, CCDC	-	
Thu bán thanh lý vật tư, phế liệu...	-	38.400.332
Thu khác	-	
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	<b>38.400.332</b>

### 26. Chi phí khác

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Chi phí bồi thường, bị phạt	25.307.952	90.259.282
Chi phí thanh lý TSCĐ, CCDC	1.636.364	-
Chi phí thanh lý vật tư, bán phế liệu	0	273.011.835
Chi phí khác	6.888.453	436.406.569
<b>Cộng</b>	<b>33.832.769</b>	<b>799.677.686</b>

### 27. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành và lợi nhuận sau thuế trong kỳ

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	(14.479.688.257)	(15.499.769.854)
- Hoạt động SXKD, bán hàng hoá và cho thuê BĐS	(14.479.688.257)	(15.499.769.854)
+ Hoạt động sản xuất kinh doanh (thành phẩm)	(13.629.495.623)	(11.529.291.264)

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

+ Hoạt động bán hàng hoá và cho thuê bất động sản	(850.192.644)	(3.970.478.590)
- Hoạt động khác		-
Điều chỉnh các khoản thu nhập chịu thuế	1.475.066.503	5.348.418.989
- Điều chỉnh tăng	1.475.066.503	1.837.578.340
+ Chi phí không hợp lý, hợp lệ	79.393.600	394.138.877
+ CP khấu hao Nhà máy cấp đồng ngừng sản xuất	1.370.364.951	1.403.312.766
+ Chi nộp phạt thuế, phạt vi phạm hành chính	25.307.952	40.126.697
- Điều chỉnh giảm	-	(3.510.840.649)
+ Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	-	-
+ Cổ tức, lợi nhuận được chia	-	2.000.000
Tổng thu nhập chịu thuế (chưa trừ chuyển lỗ)	(13.004.621.764)	(10.151.350.865)
- Hoạt động SXKD, bán hàng hoá và cho thuê BĐS	(13.004.621.764)	(10.151.350.865)
+ Hoạt động sản xuất kinh doanh	(12.154.429.120)	(6.180.872.275)
+ Hoạt động bán hàng hoá và cho thuê bất động sản	(850.192.644)	(3.970.478.590)
- Hoạt động khác	-	-
Lỗ từ các năm trước chuyển sang		-
Tổng thu nhập chịu thuế (sau chuyển lỗ)	(13.004.621.764)	(10.151.350.865)
- Hoạt động SXKD, bán hàng hoá và cho thuê BĐS	(13.004.621.764)	(10.151.350.865)
+ Hoạt động sản xuất kinh doanh	(12.154.429.120)	(6.180.872.275)
+ Hoạt động bán hàng hoá và cho thuê bất động sản	(850.192.644)	(3.970.478.590)
- Hoạt động khác	-	-
Chi phí Thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	-	-
- Hoạt động được hưởng ưu đãi (TS 15%, giảm 50%)	-	-
- Hoạt động không được ưu đãi	-	-
<b>Lợi nhuận sau thuế TNDN</b>	<b>(14.479.688.267)</b>	<b>(15.499.769.854)</b>

### 28. Lãi cơ bản trên cổ phiếu

	Quý 4/2012	Quý 4/2011
	VND	VND
Lợi nhuận kế toán sau thuế thu nhập doanh nghiệp	(14.479.688.267)	(15.499.769.854)
Các khoản điều chỉnh tăng hoặc giảm lợi nhuận kế toán	-	-
LN hoặc Lỗ phân bổ cho Cổ đông sở hữu CP phổ thông	(14.479.688.267)	(15.499.769.854)
Cổ phiếu phổ thông đang lưu hành bình quân trong kỳ	25.000.000	25.000.000
<b>Lãi cơ bản trên cổ phiếu</b>	<b>(579)</b>	<b>(620)</b>

### 29. Công cụ tài chính

#### a) Quản lý rủi ro vốn

Thông qua công tác quản trị nguồn vốn, Công ty xem xét, quyết định duy trì số dư nguồn vốn và nợ phải trả thích hợp trong từng thời kỳ để vừa đảm bảo hoạt động liên tục vừa tối đa hóa lợi ích của các cổ đông.

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

### b) Quản lý rủi ro tài chính

Rủi ro tài chính bao gồm rủi ro thị trường (rủi ro lãi suất, rủi ro tỷ giá, rủi ro về giá hàng hóa), rủi ro tín dụng và rủi ro thanh khoản.

**Quản lý rủi ro thị trường:** Hoạt động kinh doanh của Công ty sẽ chủ yếu chịu rủi ro khi có sự biến động lớn về lãi suất, tỷ giá và giá hàng hóa.

#### *Quản lý rủi ro về lãi suất*

Rủi ro lãi suất của Công ty phát sinh chủ yếu từ các khoản vay đã ký kết. Để giảm thiểu rủi ro này, Công ty đã ước tính ảnh hưởng của chi phí lãi vay đến kết quả kinh doanh từng thời kỳ cũng như phân tích, dự báo để lựa chọn các thời điểm trả nợ thích hợp. Ban Tổng Giám đốc cho rằng rủi ro về biến động lãi suất ngoài dự tính của Công ty ở mức thấp.

#### *Quản lý rủi ro về tỷ giá*

Do có các giao dịch mua hàng, bán hàng và vay nợ có gốc ngoại tệ, Công ty sẽ chịu rủi ro khi có biến động về tỷ giá. Rủi ro này được Công ty quản lý thông qua các biện pháp như: duy trì hợp lý cơ cấu vay ngoại tệ và nội tệ, tối ưu hóa thời hạn thanh toán các khoản nợ, lựa chọn thời điểm mua và thanh toán các khoản ngoại tệ phù hợp, dự báo tỷ giá ngoại tệ trong tương lai, sử dụng tối ưu nguồn tiền hiện có để cân bằng giữa rủi ro tỷ giá và rủi ro thanh khoản

Giá trị ghi sổ của các công cụ tài chính có gốc ngoại tệ tại thời điểm cuối kỳ như sau:

	31/12/12	31/12/11
	USD	USD
<b>Tài sản tài chính</b>		
Tiền và các khoản tương đương tiền	940,01	16.836,50
Phải thu khách hàng	53.607,69	
Phải thu khác	789.588,15	814.588,15
Tài sản tài chính khác	7.815,52	40.704,72
<b>Cộng</b>	<b>851.951,37</b>	<b>872.129,37</b>
<b>Nợ tài chính</b>		
Nợ phải trả người bán	54.248,86	82.252,80
Nợ vay	395.105,64	948.252,87
<b>Cộng</b>	<b>449.354,50</b>	<b>1.030.505,67</b>

#### *Quản lý rủi ro về giá hàng hóa*

Công ty mua nguyên vật liệu từ nhà cung cấp trong nước và nước ngoài để phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh, do đó sẽ chịu sự rủi ro từ việc thay đổi giá bán của nguyên vật liệu. Để quản lý rủi ro, Công ty lên dự toán nhập mua nguyên vật liệu, theo dõi biến động thị trường để đảm bảo nguồn nguyên vật liệu với giá cả hợp lý nhất.

#### *Quản lý rủi ro tín dụng*

Rủi ro tín dụng là rủi ro mà một bên tham gia trong hợp đồng không có khả năng thực hiện được nghĩa vụ của mình dẫn đến tổn thất về tài chính cho Công ty.

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

Công ty có các rủi ro tín dụng từ các hoạt động kinh doanh là các khoản phải thu người mua. Công ty giảm thiểu rủi ro tín dụng bằng cách thường xuyên theo dõi tình hình để đánh giá, phân loại công nợ, xếp hạng công nợ, khởi kiện dân sự.

### Quản lý rủi ro thanh khoản

Để quản lý rủi ro thanh khoản, đáp ứng các nhu cầu về vốn, nghĩa vụ tài chính hiện tại và trong tương lai, Công ty thường xuyên theo dõi và duy trì đủ mức dự phòng tiền, tối ưu hóa các dòng tiền nhận rồi, tận dụng được tín dụng từ khách hàng và đối tác, chủ động kiểm soát các khoản nợ đến hạn, sắp đến hạn trong sự tương quan với tài sản đến hạn và nguồn thu có thể tạo ra trong thời kỳ đó,...

Tổng hợp các khoản nợ phải trả tài chính của Công ty theo thời hạn thanh toán như sau:

	<i>Đơn vị tính: VND</i>		
<u>31/12/12</u>	<u>Không quá 1 năm</u>	<u>Trên 1 năm</u>	<u>Tổng</u>
Các khoản vay và nợ	108.261.998.599	7.000.000.000	115.261.998.599
Trái phiếu chuyển đổi			
Phải trả người bán	13.989.600.589		13.989.600.589
Chi phí phải trả	421.522.251		421.522.251
Phải trả khác	2.855.433.818	0	2.855.433.818
<b>Cộng</b>	<b>125.528.555.257</b>	<b>7.000.000.000</b>	<b>132.528.555.257</b>
<u>31/12/11</u>	<u>Không quá 1 năm</u>	<u>Trên 1 năm</u>	<u>Tổng</u>
Các khoản vay và nợ	114.148.839.081		114.148.839.081
Trái phiếu chuyển đổi			
Phải trả người bán	16.304.293.402		16.304.293.402
Chi phí phải trả	1.031.276.426		1.031.276.426
Phải trả khác	2.368.417.342		2.368.417.342
<b>Cộng</b>	<b>133.852.826.251</b>	<b>-</b>	<b>133.852.826.251</b>

Ban Tổng Giám đốc đánh giá rủi ro thanh khoản của Công ty ở mức cao nhưng tin tưởng rằng Công ty có thể tạo ra đủ nguồn tiền để đáp ứng các nghĩa vụ tài chính khi đến hạn.

## THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

(Các Thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các Báo cáo tài chính)

Tổng hợp các tài sản tài chính hiện có tại Công ty được trình bày trên cơ sở tài sản thuần như sau:

Đơn vị tính: VND

<u>31/12/12</u>	<u>Không quá 1 năm</u>	<u>Trên 1 năm</u>	<u>Tổng</u>
Tiền và các khoản tương đương tiền	6.313.598.456		6.313.598.456
Phải thu khách hàng	39.557.198.853		39.557.198.853
Đầu tư tài chính	2.889.842.000		2.889.842.000
Phải thu khác	19.356.996.218		19.356.996.218
Tài sản tài chính khác	1.097.151.504		1.097.151.504
<b>Cộng</b>	<b>69.214.787.031</b>	<b>-</b>	<b>69.214.787.031</b>
<u>31/12/11</u>	<u>Không quá 1 năm</u>	<u>Từ 1 đến 5 năm</u>	<u>Tổng</u>
Tiền và các khoản tương đương tiền	5.042.095.302		5.042.095.302
Phải thu khách hàng	63.172.183.484		63.172.183.484
Phải thu nội bộ			-
Đầu tư tài chính	3.732.320.000		3.732.320.000
Phải thu khác	20.295.183.484		20.295.183.484
Tài sản tài chính khác	1.788.959.203		1.788.959.203
<b>Cộng</b>	<b>94.030.741.473</b>	<b>-</b>	<b>94.030.741.473</b>

### 30. Nghiệp vụ và số dư với các bên liên quan

	Mối quan hệ	31/12/2012 VND
<b>Phải thu khách hàng</b>		
Lê Kông Minh	TV HĐQT	3.290.000.000
<b>Phải thu khác</b>		
Đình Công Trạng	Chủ tịch HĐQT	16.423.433.520
Công ty TNHH Quê Việt - Quảng Nam	Công ty con	2.331.867.503
<b>Đầu tư vào Công ty Con</b>		
Công ty TNHH Quê Việt - Quảng Nam		65.000.000.000

Người lập biểu

Nguyễn Tri Mỹ

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Thu Thảo

Tổng Giám đốc

Huỳnh Tấn Chung

Quảng Nam, ngày 12 tháng 01 năm 2012

Công ty CP Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn  
Lô 4, KCN Điện Nam - Điện Ngọc, Quảng Nam  
Số: 01/CVGT-VHG2013

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập- Tự do - Hạnh phúc  
-----o0o-----

"V/v: Giải trình kết quả kinh doanh lỗ theo BCTC Công ty mẹ Quý 4-2012

Quảng Nam, ngày 22 tháng 01 năm 2013

**SỔ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN**  
TP. HỒ CHÍ MINH  
**Kính gửi:**  
Số: 287  
Giờ: Ngày 24 tháng 1 năm 13

Ủy ban chứng khoán nhà nước  
Sở Giao dịch chứng khoán TP HCM

Tổ chức niêm yết **Công ty CP Đầu tư và Sản xuất Việt Hàn**  
Tên giao dịch **VIET-HAN CORPORATION**  
Trụ sở chính **Lô 4, KCN Điện Nam - Điện Ngọc, Quảng Nam**  
Điện thoại **0510 3947234** Fax **0510 3946333**  
Mã chứng khoán yết **VHG**

- Doanh thu Quý 4-2012 chỉ đạt 34,6 tỷ đồng, giảm 36,43 % so với cùng kỳ năm trước, lợi nhuận biên (2,38 tỷ). Nguyên nhân: do ảnh hưởng tính chất mùa vụ (mùa mưa) nên nhu cầu tiêu thụ các sản phẩm dây điện, ống nước, gạch ngói và cáp viễn thông giảm mạnh. Mặt khác, một số đơn hàng có giá trị lớn đang sản xuất dở dang, chưa kịp ghi nhận doanh thu trong năm.

- Chi phí tài chính tiếp tục gia tăng do hoạt động chuyển nhượng các dự án bất động sản đang gặp khó khăn vì thị trường đóng băng. Công ty tiếp tục huy động tín dụng ngân hàng tài trợ vốn cho hoạt động sản xuất, trong khi khách hàng chính là các doanh nghiệp nhà nước, đại lý thanh toán tiền mua hàng kéo dài, thậm chí quá hạn làm tăng chi phí vay vốn.

- Chi phí bán hàng giảm 49,5%, chi phí quản lý tăng 22,39% so với cùng kỳ năm trước do phải trích lập dự phòng phải thu khó đòi (các khoản trích lập này đều có khả năng thu hồi nhưng đa phần các khách hàng bị ảnh hưởng nặng bởi chính sách tiền tệ nên cam kết thanh toán vượt thời hạn quy định.)

Trân trọng

**TỔNG GIÁM ĐỐC**



**HUỲNH TẤN CHUNG**